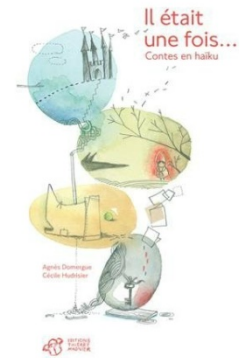


# Il était une fois...contes en haïku

Agnès Domergue Cécile Hudrisier

Editions Thierry Magnier

Cycle II et III



Dans *Il était une fois... Contes en haïku*, ce sont 20 contes classiques qui sont évoqués, chacun par une double-page. A gauche se trouve un haïku, finement pensé par Agnès Domergue et à droite, une illustration, joliment aquarellée par Cécile Hudrisier.

« Petit capuchon  
Noisettes et fraises des bois  
Rencontrent le loup. »

C'est un livre de poésie, un livre de contes et aussi un livre-jeu où l'on s'amuse à deviner quel conte est représenté par un haïku ;

Les haïkus : sont de courts poèmes sans rime qui font référence à une « saison » ou à la nature. Cette forme de poésie japonaise sert à exprimer les émotions, le moment qui passe, qui émerveille et étonne. Un haïku s'écrit généralement en un instant, car la spontanéité est importante. Il doit être ancré dans le monde physique, l'environnement, et surtout dans l'imaginaire. La paternité du haïku est attribuée au poète japonais Basho Matsuo (1644-1694). Au Japon, cet art est très populaire ; presque tous les japonais connaissent quelques haïkus des plus grands poètes.

Les 6 caractéristiques du haïku sont :

1. L'instant : La principale caractéristique du haïku est de « dire l'instant dans l'instant », de situer dans le temps et l'espace, à la manière d'une photo instantanée.
2. La brièveté Sa seconde caractéristique est sa brièveté. Il est traditionnellement composé de 17 syllabes, réparties sur trois vers (5/7/5 syllabes).
3. Les saisons Un haïku traditionnel évoque une des quatre saisons, ceci parfois d'une façon très vague ou sur un élément tout à fait spécifique.
4. L'absence de rime Un haïku est composé de trois vers qui ne sont pas rimés.
5. La syntaxe Une phrase incomplète est souvent le propre du haïku, fragment de la réalité.
6. Les cinq sens Un haïku est généralement en lien avec l'un de nos cinq sens (le toucher, le goût, l'ouïe, l'odorat ou la vue). Il combine parfois deux ou trois sens dans un même texte.

## Démarche proposée

:Phase 1 : découverte du titre et de la couverture

- rechercher des indices, faire des hypothèses, anticiper sur le type d'écrit.

Après une recherche individuelle ou par binôme( photocopie de la couverture) puis exploitation collective

« Quel est le titre de cet ouvrage ? » :

- Qu'évoque « il était une fois » pour les élèves ?
- « haïku » : mot inconnu des élèves, les initier à la prononciation de ce mot nouveau, « de quel origine peut être ce mot ? », « pourquoi ? », « que veut-il bien signifier ? »
- faire des hypothèses et les noter sur l'affiche mémoire afin de garder une trace
- illustrations :
- certains élèves ont-ils prélevé des indices qui leur permettent de retrouver un conte ? exploiter ces ressources
- deux contes reconnaissables à l'illustration : noter par écrit ces contes sur l'affiche hypothèses
- retour sur les premières hypothèses et nouvelles hypothèses sur « quel va être le sujet de ce livre ? »

**Phase 2** : Découverte des haïkus Plusieurs possibilités de découverte soit orale soit par entrée dans l'écrit

- « Aujourd'hui nous allons découvrir ces « haïkus » »
- Le maître choisit un certain nombre d'haïkus qu'il lit aux élèves
- lire les haïkus un par un
- lire le premier haïku « Petit capuchon noisettes et fraises des bois rencontrent le loup » si vous avez trouvé un élément, une idée, vous l'écrivez sur l'ardoise »
- faire lever les ardoises
- demander aux élèves : « quel conte est en liaison avec cet haïku ? »
- attendre les propositions des élèves, les analyser puis valider
- écrire le nom du conte au tableau « Le petit chaperon rouge »
- l'haïku écrit au tableau. Rechercher collectivement les indices qui permettraient de trouver, les souligner sur l'affiche « haïku »
- Lire un deuxième haïku « Porter à sa bouche

**bilan** : l'haïku est un très court texte qui ne donne que des éléments principaux des contes afin de nous permettre de les deviner

- reprise de la recherche : même démarche avec 2 autres haïkus
- lecture orale par l'enseignant
- écriture des élèves sur l'ardoise
- observation des ardoises
- noter le nom ou les noms trouvés par les élèves au tableau
- validation avec retour sur le texte  
« Au bout d'une chemin sept enfants perdus pleurent des petits cailloux »
- souligner les éléments du texte en lien avec le conte « Le petit poucet » si nécessaire demander aux élèves de faire un rappel de récit oral
- même démarche  
« Citrouilles et haillons s'oublient le temps d'une danse minuit dit la lune »

**bilan** concernant la découverte des haïkus : **Trouver une définition d'un haïku**: l'haïku est un très court texte qui ne donne que des éléments principaux des contes afin de nous permettre de les deviner

- Amener les élèves à comprendre ce qu'est un haïku en donnant cette explication : « Les haïkus sont de courts poèmes sans rime qui comprennent un mot de « saison ». Autrement dit, un mot qui fait référence à une saison ou à la nature. Cette forme de poésie japonaise sert à exprimer les émotions, le moment qui passe, qui émerveille et étonne. Un haïku s'écrit généralement en un instant, car la spontanéité est importante. »

### Phase 3: découverte d'haïkus de contes moins connus

- la démarche proposée peut être soit orale soit écrite comme lors de la phase 2.
  - ▶ amener les élèves à percevoir que certains haïkus sont plus compliqués à deviner car la connaissance des contes est moins fiable
- ▶ **Comment trouver le conte défini par cet haïku** rechercher ces contes moins connus en BCD ou à la bibliothèque de quartier pour comprendre l'haïku. Définir les indices pertinents qui vont orienter les recherches.
- « Nuit cahotée sous le poids des matelas Aie ! Un pois sournois »
- les élèves sont par binôme, les noms des élèves ont été notés sur l'affiche afin de savoir **qui cherche quoi ?**
  - ▶ organiser les recherches. Chaque binôme a en sa possession un haïku dont il doit retrouver le conte
  - ▶ **où se diriger pour trouver ?** coin conte (▶ se repérer dans une bibliothèque)
  - ▶ **comment chercher ?** regarder la tranche des ouvrages pour observer rapidement (lecture rapide) si des mots dans le titre conviennent à nos indices prélevés
  - ▶ si oui, prendre le livre et procéder à une lecture rapide, en diagonale ou lecture de la 4e de couverture
  - ▶ produire un écrit court pour raconter le conte (le résumé)
- **pour cette étape** : l'enseignant peut laisser en autonomie les élèves performants et prendre en charge en atelier les élèves les plus en difficulté pour aider : à la lecture du conte par une lecture entendue à la construction du résumé par une dictée à l'adulte
- synthèse des recherches :
- les tableaux complétés des différents groupes sont affichés et chaque binôme vient présenter l'haïku et le conte correspondant avec lecture du résumé produit
- mise à disposition des livres empruntés dans la classe afin de permettre à tous les élèves de lire les différents contes plus ou moins connus

### Phase 4 : différentes activités autour des haïkus :

#### 1. construire des haïkus pour faire deviner des livres lus en classe ou du prix Renardeau par exemple (façon de découvrir les livres de la sélection)

- au fur et à mesure des découvertes des différents livres de la sélection, les élèves vont écrire par binôme des haïkus
- la phase de synthèse permettra de présenter les différentes productions
- Prolongement possible : création d'un petit livret sur lequel seront écrits les différents haïkus des élèves avec réponse à la fin du livre

#### 2. mettre en place un « défi haïku » entre deux classes d'une même école ou de deux écoles différentes

- Annoncer les règles du défi à l'oral et par écrit
- envoyer par mail un haïku ou plusieurs haïkus aux différentes classes participant à un défi
- laisser une semaine pour répondre, donner une date butoir
- les enseignants de chaque classe consultent les réponses et donnent un point par bonne réponse

#### 3 Travail autour des haïkus de Basho

- Lire quelques haïkus de Basho pour mettre en évidence la démarche utilisée et les règles de construction.
- Quelles différences entre ces haïkus et ceux exploités dans le livre
- A partir de photographies, inciter les élèves à créer des haïkus A partir de photos, chacun dit un mot (substantif, verbe, adjectif, adverbe). L'enseignant note les propositions puis on essaie, soit oralement en collectif (CP/CE1), en jouant d'un mot à l'autre, de créer quelques phrases, soit individuellement, de produire un haïku

(CE2/CM1/CM2). Les phrases sont lues immédiatement et affinées oralement, puis retranscrites. Avec les plus âgés, on demandera le respect de la règle des (5/7/5) ou de créer d'autres rythmes (4/8/4...). Pour les plus jeunes, on incitera à des productions « court/long/court ». Terminer par la lecture soignée des haïkus. Un haïku se lit deux fois : la première pour le plaisir de la découverte, la deuxième fois pour savourer la finesse de l'expression.

- Exprimer des haïkus avec son corps. A partir du travail réalisé en Français, on pourra élaborer une danse pour interpréter un haïku déjà créé. A l'inverse, il est possible, en s'inspirant d'une danse interprétée par un élève, de retranscrire un haïku. La phase de recherche peut se faire par petits groupes. Pourquoi ne pas passer ensuite de l'espace intime à l'espace partagé, en présentant les « haïkus dansés » devant un public ?
- **pour faciliter la démarche on peut :** Phase de départ : s'inspirer d'un ou deux haïkus proposés par le livre et travailler le mime : quels mots retenir ? Comment les mimer ? cette phase est alors collective pour définir ensemble certaines contraintes

**Phase suivante :** les élèves sont par binôme et vont exprimer un haïku devant les autres élèves qui doivent le découvrir

- choisir un haïku
  - déterminer les mots à mimer
  - déterminer la gestuelle
  - s'entraîner
- Illustrer des haïkus. Réaliser une production en deux ou trois dimensions, individuelle ou collective, afin d'illustrer un haïku. Utiliser pour cela des magazines, catalogues, livres, photographies. Travailler à partir d'images d'éléments naturels, de paysages dans le but de retranscrire les émotions liées à une saison. Commencer à expliciter ses choix et ses jugements avant de retravailler sa production.